

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2008-2009

31 OKTOBER 2008

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de aanpassing van  
de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2008**

---

**Inhoudsopgave**

---

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel.....	5

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

31 OCTOBRE 2008

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant l'ajustement  
du Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2008**

---

**Index**

---

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5



**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de aanpassing van  
de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2008**

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2008 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaald op :

*In duizenden euro*

voor de lopende ontvangsten	115.621
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	115.621

overeenkomstig de bijgevoegde tabel

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 19 oktober 2008

**PROJET DE REGLEMENT****contenant l'ajustement  
du Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2008**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

## ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2008, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

*En milliers d'euros*

pour les recettes courantes	115.621
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	115.621

conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 19 octobre 2008

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

Marc ARTIGES

**TABEL**

---

**TABLEAU**

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Évaluations initiales pour 2008 ----- Initiële ramingen voor 2008	Ajustement ----- Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2008 ----- Aangepaste ramingen voor 2008	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	<b>TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN</b>				<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b>	
	<b>Sectie I - Belastingen, taksen en retributies</b>				<b>Section I – Impôts, taxes et redevances</b>	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	26.160	-4.918	21.242	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	105.661	-19.863	85.798	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.577	-484	2.093	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	<b>Totaal voor Sectie I</b>	<b>134.398</b>	<b>-25.265</b>	<b>109.133</b>	<b>Total pour la Section I</b>	
	<b>Sectie II – Andere ontvangsten</b>				<b>Section II – Autres recettes</b>	
	<b>Terugbetalingen</b>				<b>Remboursements</b>	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0	0	0	Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	<b>Totaal</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>Total</b>	
	<b>Inkomensoverdrachten van particulieren</b>				<b>Transferts de revenus des particuliers</b>	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	0	0	0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	<b>Totaal</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>Total</b>	
	<b>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</b>				<b>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques</b>	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	6.488	0	6.488	Dotation générale aux communes	46.02
	<b>Totaal</b>	<b>6.488</b>	<b>0</b>	<b>6.488</b>	<b>Total</b>	
	<b>Totaal voor Sectie II</b>	<b>6.488</b>	<b>0</b>	<b>6.488</b>	<b>Total pour la Section II</b>	
	<b>Totaal voor Titel I en algemeen totaal</b>	<b>140.886</b>	<b>-25.265</b>	<b>115.621</b>	<b>Total pour le Titre I et total général</b>	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van .....2008.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du ..... 2008.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire-adjoint,

Marc ARTIGES

